

こんな時のひとこと-その3

究極の省略形

車内放送が聞こえます。『车站到了。下车的乘客们，请注意。（バス停につきました。下車されるお客様はご注意下さい。）』

この駅で降りたいのに混んでいて出口まで人がいっぱい。困りました。

こんな時、大きな声で「让！让！」この一言で通路を開けて通してくれます。「让我过去！（通して下さい！）」の究極の省略形です。

「我下车，请你让我过去！（おります、すいません、通して下さい！）」なんて丁寧に言ってたら乗り過ごして（坐过站）しまうかもしれません。

（2017年6月19日）